

La Ballena y el Elefante

POPUESTA Y REALIZACIÓN DEL LIBRO ÁLBUM
ILUSTRADO.
(PROYECTO DE GRADO).



Ocarina Campos Hernandez.

Propuesta y Realización del libro Álbum ilustrado: La Ballena y el Elefante.
Proyecto de grado.

Director de Tesis: Luis Alfredo Avendano Rodriguez.

Programa Artes Visuales.
Escuela de Ciencias Sociales, Artes y Humanidades.
Universidad Nacional Abierta y a Distancia.

Bogotá, Colombia año 2022

Proyecto de Grado
por:
Ocarina Campos H.



Agradecimientos

Agradezco a mis padres. A mi madre que se ha esforzado tanto por apoyarme en cada paso que doy en mi vida, con el amor que solo una madre sabe dar. A mi padre quien hace parte fundamental del libro Álbum al haber creado la historia de donde surge todo, y también agradezco a mi tutor Luis Avendaño quien me me guio y me ayudo en cada etapa del proyecto de grado, al igual que agradezco a los niños que lean este cuento ilustrado, ya que es por ellos la razón por la que existe.



Contenido

Introducción	1
Justificación	2
Objetivos	6
General	
Específicos	
Proposito Artístico	
Capítulo 1 - Marco Teorico	9
El libro Álbum como obra artística.....	9
El libro Álbum como formador de valores.....	11
Libro Álbum Digital.....	13
Referentes artísticos en la ilustración infantil.....	16
Capítulo 2 - Marco Historico	20
Historia de la ilustración infantil editorial en Colombia	20
Capítulo 3 - Proceso Creativo	31
Metodología y desarrollo.....	31
Desarrollo de portada.....	34
Estudio de Color.....	37
lustraciones finales.....	38
Capitulo 4 - Presentación de la obra final	40
Libro Álbum La Ballena y el Elefante	40
Circulación - Emplazamiento y Exposición de la obra.....	43
Proyección a mediano plazo.....	47
Conclusiones	48
Bibliografía	49

Introducción

El Arte en mi infancia llego como una especie de salvavidas mental, en aquella época el dolor en mi cuerpo era crónico y me tocaba constantemente estar en hospitales, no tenía la posibilidad de salir a jugar como los otros niños de mi edad por lo que me refugié en el Arte. Pero no en el Arte académico ni en el de las pinturas de museos, si no en el Arte que tenía al alcance de mi mano, aquel que podía ver mientras esperaba por un examen médico o desde mi propia cama, y este se trataba de las ilustraciones e imágenes de los libros infantiles. Gracias a que pude tener acceso a varios libros infantiles ilustrados se incrementó mi interés por todo lo visual y lo artístico, además que fueron para mí una vía de escape hacia otros mundos imaginarios, los cuales me permitieron mantener la cordura entre el trajín de las hospitalizaciones, cirugías, etc.

Los libros ilustrados infantiles permitieron desarrollarme cultural e intelectualmente como persona, y estoy segura que lo mismo pasa con todos los niños que tienen acceso a este tipo de arte enfocado en la infancia. Las imágenes de estos libros donde cuentan una historia que cada niño y niña pueden interpretar de manera diferente de acuerdo a su propio

contexto, es de vital importancia para cultivar en ellos el interés por el lenguaje artístico, la literatura, el aprendizaje, y los valores.

En este estudio de investigación creación voy a dejar a un lado el Adultocentrismo que se puede presentar en el mundo artístico y me voy a enfocar en la infancia y su formación integral por medio del libro Álbum ilustrado, teniendo en cuenta nuestro contexto sociocultural colombiano donde la mayoría de niños y niñas no tiene acceso a las bibliotecas, ya sea por cuestión de distancia o de desinterés de los propios padres.

Para este estudio analizo la importancia del libro álbum como pieza artística, como formador de valores en la infancia, también resumo brevemente la historia de la ilustración infantil en Colombia e indago en el marco teórico sobre lo que es un libro Álbum y su desarrollo en medios tecnológicos, abordando cómo es la ilustración digital y su divulgación virtual, dando paso por último a la creación de mi obra final.

De esta forma encamino mi proyecto de grado hacia la creación de un libro álbum infantil titulado LA BALLENA Y EL ELEFANTE, basado en un cuento de Álvaro Campos, mi padre, quien fue merecedor del Premio Nacional de Literatura Colcultura 1995.

Justificación

Este proyecto de creación del libro álbum ilustrado lo realicé para los niños y niñas colombianos, en especial para los que están en situaciones donde no tienen posibilidad de otros tipos de entretenimiento, dándoles un primer acercamiento al arte específicamente pensado para ellos, permitiéndoles a su vez disfrutar de una historia en donde se conmuevan con los personajes y situaciones planteadas, encontrando en su polifonía de lenguajes, diferentes significados que se relacionen con la realidad que los rodea, con el reconocimiento del otro y con su propio desarrollo como seres humanos integrales. Sabiendo que los niños son personas con una alta capacidad de entendimiento que no se deben subestimar, la obra trasmite una idea que beneficia a la infancia, les aporta intelectual, ética y artísticamente.

Igualmente este proyecto me permite desarrollar mi deseo por realizar un producto artístico que se enfoque en la ilustración infantil con un alto nivel estético donde demuestre lo aprendido a lo largo de la carrera, pues dentro del programa de Artes Visuales de la UNAD, la ilustración es una de las materias que más me interesó, dado que es la ilustración infantil a lo que quiero dedicar mi vida profesional, además se relaciona mucho con otra de las materias vistas durante mi carrera como

fue la de edición digital, así como con los diferentes aprendizajes a lo largo de mi trayectoria en la UNAD como son: teoría del color, ilustración, composición, diseño; por eso pienso que en mi proyecto de grado se logran unir los conocimientos adquiridos en estas dos materias, indudablemente enriquecidos con el acervo cultural, estético y artístico que he logrado acumular a lo largo de todos mis estudios incluidos los del SENA. De esta forma me permito demostrar mi potencial artístico de una manera que favorezca a las nuevas generaciones y aporte al desarrollo del libro álbum infantil en Colombia, porque a pesar de que muchas instituciones han realizado valiosos esfuerzos en el fomento de la lectura, en leyes y reglamentaciones orientadas en pro del desarrollo infantil, queda mucho por hacer al respecto.

Algunas de esas acciones realizadas desde la institucionalidad son: Ley 1379 del 15 de enero del 2010 por medio de la cual se organiza la Red de bibliotecas Públicas estatales y sus servicios bibliotecarios en el orden nacional, departamental, distrital y municipal bajo la coordinación del Ministerio de Cultura y la Biblioteca Nacional de Colombia. Que para finalizar el año 2021 contaba con 1.551 bibliotecas adscritas, para cubrir una población aproximada de 48.2 millones de personas en el país

de los cuales 31.8 millones son niños y niñas de 0 a 14 años según el último censo del DANE.

La Ley 115, o Ley General de Educación, que establece que la educación artística y cultural es un área fundamental del conocimiento, razón por la cual su enseñanza es de obligatoria inclusión para todas las instituciones educativas del país.

Sin embargo, la realidad es otra muy distinta, según el estudio realizado por Stephanie Pérez “Las dos caras de la moneda: La Realidad de las artes en las escuelas Distritales” trabajo de grado para optar por el título de Comunicador (a) social de la Pontificia Universidad Javeriana. Pues en el decreto 3020 de diciembre del 2002, por medio del cual se pretende organizar los planteles educativos, asignando profesores a partir de la cantidad de alumnos, de tal forma que muchos planteles no alcanzan el nivel para que puedan tener profesor de artes.

Lo anterior sin tener en cuenta los escasos o nulos presupuestos de la Escuelas públicas para comprar materiales o libros para la creación y la apreciación artística. Hay que tener en cuenta que no se dice nada respecto al acercamiento al arte para los niños de la primera infancia de 0 a 5 años.

Analizando todo lo anterior me atrevo a pensar que existe una gran cantidad de niños y niñas que no tienen ese fácil

acceso a bibliotecas ni al arte desde la escuela y que tal vez los libros álbumes infantiles ilustrados en formato digital, puedan suplir en alguna medida esta triste situación.

Y si pensamos que ese acercamiento al arte se da desde el hogar vale la pena decir que según Los Indicadores UNESCO de Cultura para el Desarrollo (IUCD) Colombia comenzó a implementar los IUCD en mayo de 2011 y finalizó el proceso en junio de 2014, arrojo que el gasto dedicado por parte de los hogares a actividades bienes y servicios culturales en 2007 fue de 2.75% “El 65% de este gasto cultural se efectuó en bienes y servicios culturales centrales, y el 35% en bienes y servicios de equipamiento y apoyo. La compra de libros técnicos y material escolar (29.4%), de servicios de televisión por cable (26.6%), de entradas de cines (4.5%) y espectáculos en vivo (3.5%) fueron los responsables de la mayor proporción de bienes y servicios culturales centrales. En la categoría de equipamiento/pagos, los gastos fueron dedicados a ordenadores (17.3%), televisiones (17.1%) y suscripción a Internet (16.5%)”. El 54% de estos gastos fueron realizados por el quintil más alto mientras que solo el 5% fue realizado por el quintil más bajo. “Por otra parte, existe una diferencia significativa entre el consumo de los hogares urbanos (1.14%) y rurales (0.30%)”.

Si a esto agregamos que según el DANE “En el 2021 el 42,5% de colombianos

se encontraba en pobreza monetaria. Así mismo, el ente confirmó que el 30,4 % estaba en situación de vulnerabilidad. Por otra parte, el DANE informó que en el país únicamente el 25,4 % de la población pertenecía a la clase media, mientras que apenas el 1,7 % se ubicó en la clase alta”. Vale la pena recordar que la clase alta conforma el quintil más alto que asume el 54% de los gastos culturales de los hogares colombianos.

De todo lo anterior no es difícil pensar que El común de la población infantil colombiana no tiene fácil acceso a la apreciación de expresiones artísticas y culturales como la pintura, la ilustración Etc., e incluso es difícil que los niños accedan frecuentemente a bibliotecas bien dotadas, dadas las distancias que tienen que recorrer para llegar a ellas, y mucho menos podríamos pensar que en la mayoría de los hogares colombianos existan libros- álbumes que le permitan al niño de 5 a 7 años ese primer acercamiento al arte.

El libro-álbum es un soporte para la expansión de una cultura literaria y visual durante la infancia, es quizá el primer acercamiento al arte que tienen los niños. Cabe recordar como en una entrevista no hace muchos años Anthony Browne, criticó el sistema educativo inglés, porque no aprovechaba “la sorprendente capacidad de observación visual” de los niños.

Un libro-álbum ofrece experiencias signifi-

cativas cumpliendo varias funciones como informar, entretener, formar, confortar, adornar, etc., pero sin duda es “un poderoso vehículo de acceso al lenguaje del arte” Tal es así que desde antaño artistas tan importantes como Gustav Dore, han incursionado en esta expresión artística.

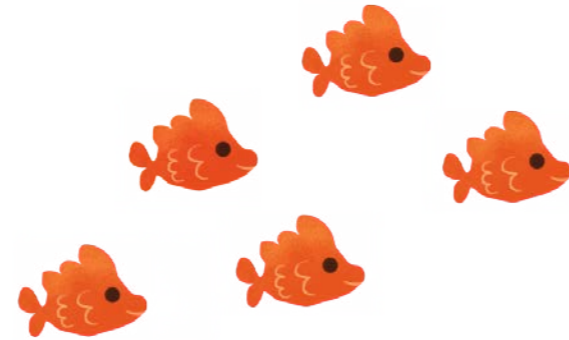
Por otro lado, de acuerdo con el Congreso de la República en su Legislatura 2019-2020 Segundo Periodo Marzo 16 al 20 Junio de 2020 Artículos 78 y 79 Ley 5ª de 1992; Colombia es un país multiétnico y multicultural, a pesar de saberse esto el racismo, el rechazo al que es o piensa diferente parece no tener fin. Tal vez por la saturación de los medios de comunicación que nos muestra como cotidianos hechos de violencia, o condiciones de vida indigna para muchas zonas del país con poblaciones afro o indígenas, nos hemos acostumbrado hasta el punto de desensibilizarnos frente al sufrimiento del prójimo. Las polarizaciones de pensamientos e ideologías. muchas veces irrazonables y el deseo de pertenecer a un grupo nos hace rechazar y hasta atacar al que es diferente; no tenemos la más mínima intención de conocerlo, reconocer su realidad, no empatizamos con facilidad con el otro y mucho menos intentamos ayudarlo. Una formación integral y sensible de los niños colombianos, muy seguramente redundará en mejores seres humanos que liberen al país de la violencia en la que se encuentra sumergida y que parece no tener fin. Por eso se hace

absolutamente necesario la formación integral y sensible de los niños lo que sin duda incluye la apreciación y formación artística, pero en igual importancia la formación en valores de una forma sutil y vivencial.

Es por todo esto que la creación de libros álbumes, como el que estoy proponiendo “La Ballena y el Elefante” se hace imprescindible en el desarrollo y crecimiento de los niños y niñas colombianos, para fomentar no solo el interés por la lectura sino ofrecerle sus primeros acercamientos al arte, al mismo tiempo que se cuestione sobre valores humanos.

Creo que uno de los mensajes más valiosos que le pueden llegar al niño por medio de las ilustraciones de literatura infantil son los Valores. En un sentido humanista, el valor hace que el hombre sea hombre, es lo que le da la característica de “humano”. Indudablemente la literatura infantil ha moldeado los valores de los niños desde siempre y los valores (tradicionales o nuevos) expresados de forma explícita o implícita determinan las temáticas y particularidades de la literatura de cada época. El cuento corto que escogí más apropiado de ilustrar para mi proyecto de grado está hecho para que su público objetivo sean niños entre 4 y 6 años, una edad en la que las imágenes tienen una gran importancia y en las cuales se pueden infundir valores importantes a través de la historia que se cuenta por medio de estas, así

se pretende que este libro álbum ilustrado que realicé como proyecto de grado sea un estímulo positivo para la formación de valores en los niños de estas edades.



Objetivos

General

Analizar el libro álbum ilustrado como obra artística, para demostrar a través de la elaboración y diseño propio de un libro álbum ilustrado digital, como se realizó y todo el trabajo artístico que hubo detrás de la creación de esta obra, que en este caso es un álbum infantil digital titulado “La Ballena y el Elefante”, con la idea de presentar este proyecto en un futuro a convocatorias de apoyo para su difusión. Este proyecto se trata de un libro álbum infantil para niños entre 4 a 6 años, el cual busca desarrollar valores importantes en los niños y niñas que lo lean.



Específicos

1. Diagnosticar los conceptos artísticos que se utilizan en la elaboración del libro álbum, como los son los lenguajes de la ilustración y la literatura, para aplicar ambos equilibradamente de tal forma que se haga una perfecta polifonía que cautive al joven lector y lo invite a releer el libro una y otra vez.
2. Desarrollar el libro álbum infantil ilustrado que consta de 24 páginas interiores guardas, portada y contraportada con un formato cuadrado de 21 cm. por 21 cm, esto incluye la adaptación del texto original, la realización de 25 ilustraciones, la diagramación y edición del libro en el programa InDesign.
3. Validar el proyecto por medio de dos exhibiciones del libro álbum a niños hospitalizados, mediante una lectura dramatizada que realizara una actriz como intermediaria y un ejercicio de socialización a través de un conversatorio lúdico con los niños y niñas participantes.

Propósito Artístico de este libro Álbum

El libro-álbum infantil digital LA BALLENA Y EL ELEFANTE, pretende a través de la sinergia del lenguaje literario y pictórico que el niño se acerque al arte de una forma sutil, permitiendo a su vez que el niño se cuestione sobre valores como la solidaridad, la amistad, la perseverancia, la compasión, el cuidado de los otros y de la naturaleza, pero en igual medida busca que esos primeros acercamientos al arte sean de considerable valor estético, que lo hagan formularse preguntas, encontrar significados, soñar e imaginar.



Capítulo 1

Marco Teórico

EL LIBRO-ALBÚM COMO OBRA ARTÍSTICA

En un número especial del año 2006, la revista española Peonza abordó en detalle la compleja y variada relación entre el álbum ilustrado y el arte. En su editorial, la revista propone al álbum como “la primera ventana que los niños abren al mundo del arte” (p.5).

Los libros álbumes infantiles son un producto que fusiona el arte (ilustración) con la literatura para lograr en los lectores primeros una buena interpretación de la historia que se les cuenta, sumergiéndolos así en un nuevo universo paralelo al real que les sirve para comprender mejor el mundo que los rodea, sus conflictos, los valores que lo conforman, y crearse una imagen de sí mismo; cumpliendo así con una de las funciones de la literatura para niños y jóvenes, que según Teresa Colomer, (investigadora catalana y especialista en literatura infantil y juvenil) en su artículo Introducción a la Literatura Infantil y Juvenil Actual (Síntesis 2010), es “La socialización Cultural”. Colomer nos dice que la LIJ (Literatura Infantil

y Juvenil) ha tomado distancia de lo meramente didáctico “funciona como una vía de contacto con el acervo cultural con el que esos lectores deberán convivir y manejar para, entre otras tareas, leer de modo vinculante, descubriendo reescrituras y versiones, así como también discursos ideológicos representativos del momento de la escritura. En ese sentido, el gesto que lleva adelante un cierto corpus de álbumes ligados de manera férrea al mundo de la plástica es hacer viva esta función marcada”.

El libro álbum se convierte entonces en un poderoso vehículo que permite el acceso al lenguaje artístico extendiendo la cultura literaria y visual del niño, manejando discursos destinados a fines diversos, pues los hay informativos, lúdicos o narrativos.

Estas primeras experiencias apreciativas del arte, marcan indudablemente al niño en esas edades en donde se están formando un sentido estético y valores que lo sostendrán durante toda su vida y constituirán sus actitudes que generarán sus actos (tanto acciones como opiniones);

y es que el niño es capaz de entender diferentes y simultáneas semióticas que puede contener un mismo libro-álbum.

En efecto Bader (1976), afirma que: "Un libro ilustrado es texto, imágenes, diseño total, una pieza y un producto comercial; un documento social, cultural e histórico y, sobre todo, una experiencia para el niño. Como forma de arte, gira en torno a la interdependencia de las imágenes y las palabras, al juego simultáneo de dos páginas enfrentadas y a la emoción que supone pasar la página" (p.75)

El libro álbum se ha convertido a través de su evolución en un libro de corta extensión con enunciados provistos de síntesis e ilustrado de principio a fin.

Walter Crane, llamado "padre de los libros infantiles ilustrados", consideraba a los niños "[...] capaces de comprender la representación simbólica". Igualmente decía que el libro álbum debe crear un lenguaje que sepa dialogar y entre tanto alimentar "el eterno sentido de lo maravilloso", en el corazón de los niños.

Y es que el libro -álbum siempre ofrece la posibilidad de: reflexionar, encontrar significados, imaginar, gozar, sensibilizar, asombrar, interrogar, emocionar, comprender, en una apreciación en donde simultáneamente van tanto el trabajo intelectual como la sensibilización estética y emocional, todo en uno.

El libro álbum se diferencia del libro ilustrado básicamente en que en el primero la imagen cobra igual o mayor importancia que el texto como elemento narrativo.



Rosalinda Raya, en el ensayo Advertir el umbral: Tras el lenguaje del arte en el libro-álbum narrativo, julio 31 del 2018, nos dice que la relación entre texto e imagen ha arrojado tres formas que ha denominado "rasgos estilísticos de interacción multimodal" y según ella, estos son:

"1. Estilo de redundancia: el texto puede comprenderse sin la imagen, en tanto que esta replica la misma información que aporta el texto. 2. Estilo de complementariedad: el texto se comprende sin la imagen parcialmente, pues la imagen clarifica o extiende significados del texto: recrea lo narrado, aporta atmósferas, enmarca sentidos (crea contextos), brinda un tono poético, lúdico o cómico, crea preámbulos al texto, o bien, la imagen narra algunas partes de la historia. 3. Estilo de sinergia: ninguno de los códigos es prescindible para el propósito narrativo. Además de la simbiosis que implica la asociación de imagen y texto para obtener un provecho mutuo (clarificarse, ampliarse, resaltarse), se observa que la sinergia apunta a la cooperación de texto e imagen en forma imprescindible para obtener un tercer resultado (construcción mental) hacia la interpretación del sentido."

Pero hay otro estilo que es aquel en donde no existe ningún texto literario y la imagen asume por completo la tarea comunicativa, aunque en este caso no se estaría hablando de una interacción multimodal, y no es el caso de mi proyecto.

Un libro álbum puede mantenerse en uno de estos rasgos estilísticos, pero también en un mismo álbum pueden coexistir dos o tres rasgos estilísticos. Cuando la relación texto e imagen funcionan en una relación de sinergia sostienen en igualdad de importancia el mismo propósito narrativo.

Para Teresa Colomer tanto el texto como la imagen pueden tener muchas funciones: "contar, subrayar, desmentir, caracterizar, imprimir un tono, crear una atmósfera o insertar un punto de vista nuevo en la narración".

Al hacer simultáneamente dos tipos de lectura en el libro álbum el niño siente la necesidad releer una y otra vez el libro para acceder a todos los significados posibles.



Por otro lado, si bien el libro álbum es un producto artístico y formativo, también lo es de entretenimiento, y como tal debe enganchar al niño o niña al igual que lo haría una película animada.

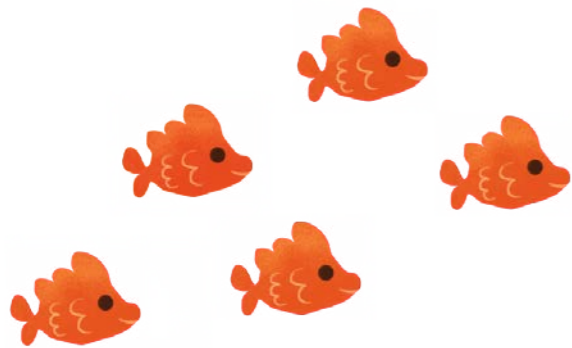
La diferencia entre los libros álbumes y los productos audiovisuales infantiles que también son multimodales, radica en que el libro hace que el niño se pueda quedar más tiempo analizando la historia, repasándola una y otra vez, dándole el espacio suficiente para fomentar su imaginación y atención a los detalles; algo que es muy útil y necesario para la educación del niño y su futuro con buenas bases de comprensión lectora. Mientras que los productos audiovisuales suelen ser un producto de consumo rápido. Por esta razón es tan importante darle la suficiente atención a el libro álbum como instrumento educativo y de influencia infantil.

Finalmente para la elaboración de este proyecto artístico que es el libro álbum LA BALLENA Y EL ELEFANTE, he utilizado diferentes diseños de páginas, como por ejemplo la doble página basada en las acertadas apreciaciones que hace al respecto Gloria Lapeña (perteneciente al departamento de bellas artes en la universidad de Murcia, España) en su ensayo "Intencionalidad estética y narrativa de la doble página en el álbum ilustrado" en donde nos habla de la importancia narrativa de la doble página en el libro álbum, algo muy enfocado y conciso que sin duda me ayudo a entender mejor como es o debe ser el funcionamiento y manejo narrativo visual al utilizar una doble página. Para esto ella nos menciona tres criterios que son: el criterio estético, el criterio de la relevancia

de una secuencia narrativa, y el criterio de adaptación a las exigencias de los escenarios en que se desarrollan las historias.

Igualmente he tenido muy en cuenta los conceptos de una ilustradora profesional de estados unidos llamada Anoosha Syed, que mediante su video en Youtube "Making a Picture book from start to finish", Link:

https://www.youtube.com/watch?v=Wv-Jc9CvoyMQ&ab_channel=AnooshaSyed me orientó sobre la existencia de tres tipos de diseño de ilustraciones para la doble página las cuales se eligen de acuerdo a la narrativa, estas son: Spreads, Spots, y vignettes, que traducen a ilustraciones extendidas (que ocupan las dos páginas completas), ilustraciones manchas (que ocupan algunas partes de la página dejando bastante espacio en blanco), y por último las viñetas (que ocupan media página o una página y van dentro de un marco).



EL LIBRO-ALBÚM COMO FORMADOR DE VALORES

Los valores son una base fundamental para la vida de los seres humanos desde sus infancias, ya que estos determinarán sus actitudes y posteriormente sus acciones como personas, teniendo en cuenta que cada acción de una persona está determinada por los valores en los que se formó desde su infancia.

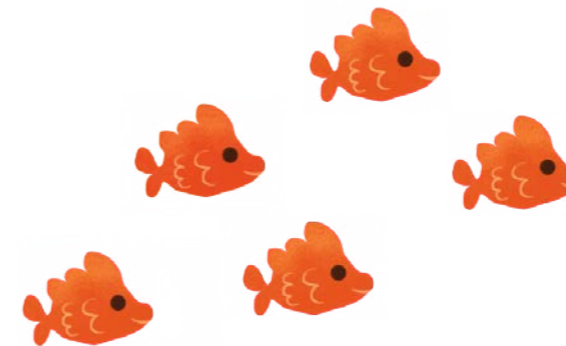
Colomer (1998) considera que la lectura infantil proporciona a los menores de edad que están atravesando un proceso de aprendizaje de educación y valores, unos determinados modelos de conducta y de interpretación social de la realidad, de acuerdo a la competencia lectora en los lenguajes visuales y literarios. Yubero et al, entiende por valores las "creencias básicas a través de las cuales interpretamos el mundo y damos significado a los acontecimientos e, incluso, a nuestra propia existencia. Forman parte de nuestra cultura subjetiva y hemos de considerarlos como realidades dinámicas, sometidas a cambios condicionados en su manifestación y realización por el espacio y el tiempo" (Yubero, et. al., 2004: p.10).

Simone Sousa concuerda conmigo en hacerse estas preguntas: ¿qué papel tiene entonces la literatura infantil y juvenil en la formación de los niños y adolescentes, respecto a los valores? Y ¿Cómo se presentan esos valores en las narra-

Indudablemente la literatura infantil ha moldeado los valores de los niños desde siempre y los valores (tradicionales o nuevos) en ésta expresados de forma explícita o implícita determinan las temáticas y particularidades de la literatura de cada época.

La ilustración y la literatura indudablemente cumplen con el objetivo de comunicar y el autor y/o ilustrador comunica su visión del mundo, no de una forma retórica sino sutilmente valiéndose del arte de lo creativo, lo lúdico y lo entretenido, pero anteponiendo siempre el acto de creación artística única y original y el disfrute de quien la ve.

Un libro álbum infantil no solo es un goce para el espíritu fortaleciendo su sentido artístico y estético; y sin ser moralista también permite que el niño pueda ampliar su conocimiento, comparar las situaciones planteadas con su realidad más cercana y así poder analizarla y pensar en su posible accionar en ella, hacer razonamientos sobre su vida y sobre su mundo.



El niño puede emocionarse, gozar o sufrir con la trama, despreciar o apreciar actitudes y comportamientos de los diferentes personajes. Y esto evidentemente incide mucho en la formación de sus valores que como ya dije anteriormente son la base o columna que sostiene al individuo y a la sociedad, que forman actitudes que posteriormente generan los actos (acciones o pensamientos) y que ya adultos son muy difícil de modificar.

Según Lluch: "No puede haber una obra no ideológica, que no transmita ninguna ideología" (2003: p. 34) Evidentemente cuando se habla de obra podemos inferir que sea literaria, pictórica o ilustrativa, y en el caso del libro álbum una obra multimodal en donde tienen igual importancia el lenguaje pictórico como el literario. Por eso la literatura infantil ilustrada es un instrumento de trasmisión de ideas, creencias, valores (estéticos y sociales) e ideologías. Haciendo que el niño desarrolle un pensamiento crítico ayudando a formar personas más humanas.

El valor que espero influya más en la formación del niño por medio de esta lectura del libro álbum "LA BALLENA Y EL ELEFANTE" es la solidaridad, entendida en la historia como el brindar auxilio y ayudar a otro diferente a uno, cuando este más lo necesita. Aunque hay muchos más valores en este libro que pueden afectar a los jóvenes lectores como son: el respeto por el otro, la amistad, la perseverancia,

el agradecimiento, el amor por la naturaleza, el amor por los libros y la lectura; valores que espero hagan parte del mundo interior de cada uno de mis niñas y niños lectores.

Teniendo en cuenta esto, para facilitar la comprensión lectora de los infantes en sus primeras etapas, se hace muy importante la figura del intermediario, este puede ser un familiar, el maestro u otra persona que conozca las competencias lectoras del niño y su interés hacia determinado tipo de libro. Este facilitador a través de su narración en voz alta le ayudará a comprender la lectura en su totalidad, dando al texto una interpretación emocional, de acuerdo a las orientaciones que el editor da en el texto por medio de mayúsculas, letra cursiva, signos de admiración, etc. y que el menor aprenderá a realizar en su proceso de lecto-escritura. Además, le ayudará a disfrutar más su actividad lectora. Igualmente, este facilitador podrá dialogar con el menor sobre el contenido visual del libro, animándolo a encontrar diferentes significados, también motivará al niño(a) para que fantasee con lo leído, tenga un tiempo de ocio en donde pueda recordar, reflexionar, imaginar y razonar sobre el libro y seguramente sobre las actitudes de los personajes respecto a las situaciones planteadas en el libro. Por todo lo anterior este facilitador juega un papel fundamental para que el niño cree un vínculo especial con el libro y se enamore de él.

EL LIBRO-ALBÚM DIGITAL

La pandemia del Covid.19, nos ha modificado las formas de ser y actuar de todos, tanto a nivel individual como sociedad, los ritmos de vida, la forma de relacionarnos y aprender etc. Desde la escuela hemos tenido que asumir nuevas formas de interacción virtual con dinámicas que proponen un saber y experiencia digital. Son contextos nuevos en los cuales el acto de leer un libro, hoy más que nunca brinda otros panoramas, experiencias, significaciones e interpretaciones de los involucrados en los primeros acercamientos a la lectura, el niño y el intermediario.

Tanto así que desde las escuelas se ha tenido que enfrentar este reto con una formación dirigida en nuevos escenarios de enseñanza-aprendizaje remoto, por lo que las tecnologías de la información y comunicación se han ubicado como principal eje a nivel mundial. La práctica de la lectura del libro-álbum, no es ajena a este reto, determinando un panorama comunicativo de riqueza cultural y multimodal, generando nuevas experiencias y múltiples significaciones que van más allá del tradicional proceso del aprendizaje lector, favoreciendo dinámicas que cautivan a los jóvenes lectores por medio de la imagen, la palabra (leída y escuchada), el simbolismo, los significantes, hallando una relación armónica mediante lo digital, teniendo en cuenta las habilidades tecnológicas que desde los más pequeños hasta los más viejos nos

hemos visto en la obligación de dominar.

“Resignificar panoramas y habilidades desde un contexto pandémico, dado que, los comandos, mecanismos y estrategias que se implementan en el aula, se convierten en tentativas que ilustran el manejo y las relaciones que surgen con los textos al ser ejes de reflexión e involucramiento para desarrollar conocimiento” Romero Luna (2021).

La pandemia y creo también que la post pandemia cuando llegué ha hecho y hará que esas transformaciones que vive la sociedad se articulen y modifique el ser y actuar de los sujetos que la componen, haciendo que la lectura digital brinde un espacio para que el lector transforme sus experiencias, frente al libro para entender nuevas características del entorno comunicativo que ha empezado a emerger ya hace unos años y que en esta contingencia sanitaria se fortalece y se hace imprescindible.

“La lectura se ha ido configurando a lo largo del tiempo en una herramienta que permite el acceso a una cultura escrita, la cual esta mediada por artefactos que forjan su carácter social, por ejemplo, la imprenta fue un dispositivo que brindó un acercamiento al acto de leer desde la publicación de obras y medios de expresión y llevó a que tecnologías como el libro aparecieran para abrir posibilidades y crear nuevos horizontes de aprendizaje y circulación del conocimiento.” Romero Luna (2021) Siguiendo esta lógica de la evolución tecnológica,

el uso permanente de pantallas en que sin duda estamos inmersos y mucho más en tiempos de pandemia, es de esperarse que la literatura infantil y en particular el libro álbum se amolde a los nuevos tiempos y pueda extraer lo mejor de esas tecnologías en pro de su desarrollo y potencial comunicativo posibilitando nuevas relaciones que gestan cultura, trazando nuevas narrativas y escenarios de conocimiento y acceso al arte. Apoyo esto en este concepto “Por otro lado, estamos envueltos por la cultura de las pantallas, que produce una cantidad ingente de imágenes, productos multimedia y objetos audiovisuales que nos educan, atraen, seducen e (in)forman, de la misma manera que lo han hecho los libros durante mucho tiempo” (Levratto, 2017, p. 86).

Para convertir las practicas lectoras en experiencias sociales y colectivas desde lo virtual es necesario que desde la escuela remota o desde los mismos grupos familiares y de amigos, se pueden crear grupos que participen de un proceso colectivo de prácticas lectoras y de disfrute visual, para enriquecimiento individual de cada lector, aprovechando las tecnologías y plataformas actuales, pero para entender esto es necesario entender la diferencia entre interacción y participación, para esto ofrezco la siguiente cita:

“la diferencia entre interacción y participación: el primero de ellos está limitado por las posibilidades narrativas discursivas que ofrece el soporte y está pre-estructurado

por el autor, mientras que el segundo responde a un proceso de apropiación mucho más amplio que implica la transformación de la lectura en una actividad social, emocional y creativa” (García Roca, 2020, p. 66).

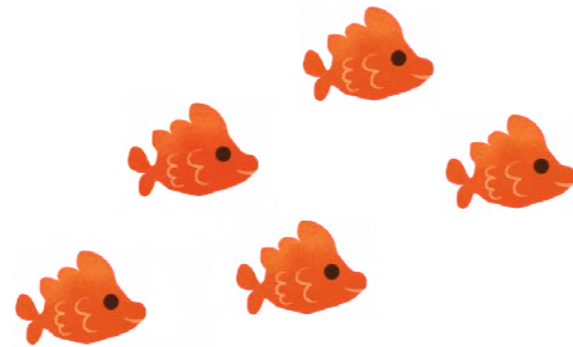
Este aprovechamiento de la tecnología como medio de interacción social en torno a la lectura es una oportunidad muy valiosa tanto dentro como fuera de la escuela, pues permite compartir experiencias y saberes, encontrar soluciones creativas para que se genere apropiación de valiosas prácticas comunicativas que fortalezcan lazos familiares y comunitarios, especialmente en estos tiempos de pandemia.

Como señala Kazmierczak (2020): “la lectura puede contribuir a la reconstrucción de uno mismo cuando estamos enfrentándonos a una crisis personal o colectiva, independiente si es un niño, adolescente o adulto.” (p. 108).

Por último me atrevo a creer que la lectura por medios digitales puede ser de más fácil acceso a mucha más población, sí se entiende que la mayoría de las personas tiene más posibilidad de adquirir una pantalla digital conectada al internet que de tener acceso a bibliotecas de calidad en nuestro país, pues son muy pocas bibliotecas para muchas personas.

Entonces la solución podría ser crear más bibliotecas, aunque si se concentran en las ciudades nunca llegarían a toda la

población infantil que necesita este estímulo, o lo que yo propongo: ojalá a cada niño por más alejado que se encuentre alejado de las ciudades principales y especialmente a los que no tienen tantos recursos económicos se les proporcione una Tablet con varios libros digitales descargados.



REFERENTES ARTÍSTICOS EN LA ILUSTRACIÓN INFANTIL

Después de entender el proceso de creación de un libro álbum ilustrado, me cuenta que hay cierta similitud con el proceso de una animación de acuerdo a los estudios de animación que he realizado en el SENA, y es que en el fondo todos los procesos artísticos creativos guardan similitudes entendiendo que parten de una fase investigativa y luego pasan a una fase creativa; y para ello es muy importante recordar los referentes artísticos que a mi parecer me sirvieron como inspiración para plasmar en mis ilustraciones lo que tenía planteado en mi cabeza, estos referentes son muy útiles a la hora de definir un estilo visual, una paleta de colores y comprender el procedimiento que se lleva a cabo para llegar a un resultado óptimo, si bien siempre hay que tener un límite porque podemos llegar a saturarnos con un exceso de información visual. También hay que entender que los referentes están ahí para inspirarnos y no para que los copiemos tal cual, por eso es necesario tener varios, así coges ideas de varias partes y no solo de una obra, formando un propio criterio respecto a la obra que vamos a crear.

A continuación, voy a nombrar algunas ilustradoras de libros o comics que se enfocan en la temática infantil y se relacionan con el proceso de investigación creación que he realizado para la obra. Estas ilustradoras son un referente técnico, por su estilo visual

y metodológico en cuanto al proceso que utilizan para crear un libro ilustrado infantil.

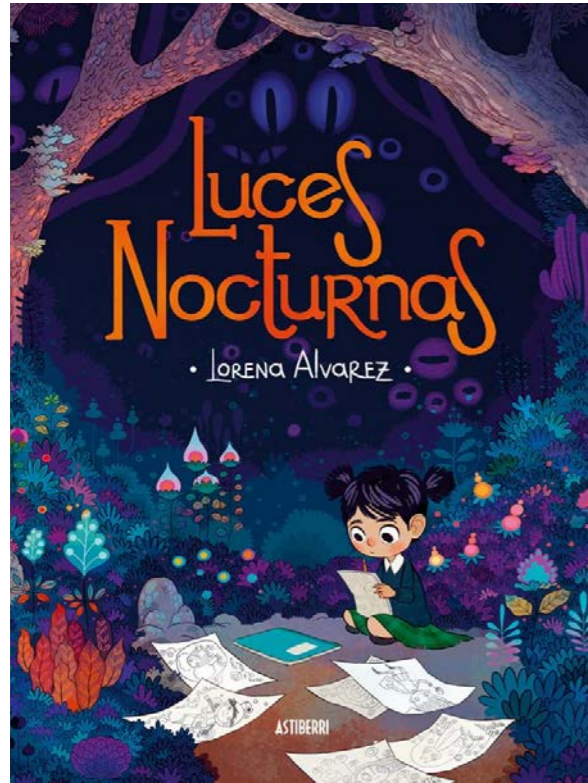
La primera artista es una ilustradora colombiana de Bogotá, llamada Lorena Alvarez, quien fue la primera de nuestro país en ganar los premios Eisner – Russ Manning 2019 considerados como los Oscars de los comics. Se dedica a hacer ilustraciones para libros infantiles, comic, publicidad y revistas de moda. También hace parte del Puppet Club, un grupo experimental de títeres. Su arte es muy estético, altamente colorido y lleno de fauna. Su metodología de investigación para crear un comic o libro ilustrado es muy organizada a la vez que manual, por lo que me sirve de referente metodológico y también de inspiración en cuanto a su estilo visual. A continuación, comparto el enlace de uno de sus proyectos más reconocidos, con el que fue nominada en el 2018 a los premios Eisner y luego galardonada con el premio Russ Manning 2019, se trata del comic llamado “Nightlights” o “Luces Nocturnas” en español:

<https://www.behance.net/gallery/51683521/Nightlights>



Ilustración interior: Hicotea, de Lorena Alvarez

Portada de la historieta gráfica: *Luces nocturnas*, de Lorena Alvarez



La siguiente artista es otra ilustradora colombiana de Bogotá llamada Paola Escobar, la cual tiene un estilo visual bastante personal y distintivo. Ella a ilustrado varios libros infantiles para reconocidas editoriales internacionales como Penguin Random House, SM España, Planeta, Norma. Comenzó como diseñadora gráfica trabajando en distintas agencias de publicidad Sancho BBDO, Leo Burnett y SanFrancisco. Esta gran trayectoria la debe a su excelente trabajo artístico inclinado hacia lo infantil, por lo que es un gran referen-



Portada de la historieta gráfica: *Hicotea*, de Lorena Alvarez

para tener presente en mi proyecto de grado, debido a su manejo de ilustración digital y proceso creativo para lograr tan destacadas ilustraciones finales. A continuación comparto una de sus proyectos del año 2015 junto con algunas de sus ilustraciones editoriales que más me gustan:

<https://www.behance.net/gallery/25582653/Portada-Revista-MallPocket>

Imagen 1



La ultima artista que voy a compartir se llama Beatrice Blue, y es una ilustradora y directora de arte española y residente en Canadá, que trabaja tanto en la industria editorial como en la de la animación para grandes empresas como Penguin Random House, Nickelodeon Animation, Dream Works Animation y más. Estudió Diseño Gráfico en Madrid antes de asistir al Museo Academia Nacional y Escuela de Bellas Artes y Liga de Estudiantes de Arte en la Ciudad de Nueva York.

Imagen 2



Imagen 1 Portada del libro Álbum: *Matrioska*, de Ana Alonso, ilustrado por Paola Escobar.

Imagen 2 Portada del libro Álbum: *La Bella y la Bestia*, Editorial Planeta, ilustrado por Paola Escobar.

También es escritora y autora de varios libros álbumes. Su obra es un gran referente por su estética, colores y temática que maneja. Particularmente me llama la atención su obra más reciente publicada llamada "Once Upon A Mermaid's Tail" o en español "Erase una vez una sirena", esto es debido a su temática marina, ya que en el libro álbum LA BALLENA Y EL ELEFANTE también manejo escenarios y ambientes marinos. A continuación, comparto su página web profesional y algunas de sus ilustraciones de portada que más me han gustado:

<https://www.beatriceblue.net/>



Portada del libro Álbum: Erase una vez el primer unicornio, de Beatrice Blue

Estas tres ilustradoras que he nombrado anteriormente son muy profesionales y buenas en este campo de la ilustración, por eso las tengo como principales referentes artísticos, además de saber cuál es el procedimiento para crear un libro álbum ilustrado para la primera infancia que ellas han utilizado.



Portada del libro Álbum: Erase una vez una sirena, de Beatrice Blue



Ilustración interior del libro Álbum: Erase una vez una sirena, de Beatrice Blue

Capítulo 2

Marco Histórico

HISTORIA DE LA ILUSTRACIÓN INFANTIL EDITORIAL EN COLOMBIA

En el texto “La infancia de la literatura infantil en Colombia” la editorial Tragaluz nos dice que el “mayo del 68 o mayo francés” afectó a Colombia positivamente “El resultado fue que en 1976 Enka lanzó un premio de literatura infantil que terminaría por cambiar el mapa editorial del país, desde entonces y hasta hoy. Los estudiosos y curiosos de la literatura infantil coinciden en afirmar que con la creación del Premio Enka se dio inicio al boom editorial para la literatura LIJ que incentivó la aparición tanto de escritores como de publicaciones dirigidas a los lectores más jóvenes”.

“Cuando a raíz de la apertura económica la empresa entera entró en recesión, el premio Enka también sufrió las consecuencias. En 2001 se publicó el último libro, y a partir de ese momento el silencio fue total. Sin embargo, el haber existido produjo que se crearan otros concursos e incentivos para los escritores de literatura infantil.

Es el caso del premio Raimundo Susaeta, el Comfamiliar del Atlántico, el premio ACLIJ, el premio Noveles Talentos de Fundalectura y el premio Norma. Todo esto contribuyó al repunte sorpresivo de los libros para niños en la década de los años 80, al crecimiento exponencial del sector en los años 90”.

De tal modo que para Colombia en la década de los 80 se presentó un auge de la literatura infantil cuyo auge mermó en los 90 en la crisis editorial que sacrificó calidad por volumen y precio, esto indudablemente afectó la ilustración infantil ya que está atada a los procesos editoriales, literarios, artísticos y de alfabetización.

En 1867 en Estados Unidos se editaron algunos cuentos del colombiano Rafael Pombo, con ilustraciones.

En el marco de la ilustración colombiana cabe la pena resaltar tal vez a su primer representante José Restrepo Rivera, artista y poeta antioqueño, quien hacia 1920 se destacó con sus obras literarias magníficamente ilustradas, que resultaron

innovadoras en Colombia por entender la imagen y el texto como una misma totalidad, pues hasta entonces la ilustración era considerada solamente como mero adorno del texto. Si bien él no ilustró libros para niños, la obra de Restrepo Rivera es un importante antecedente histórico de la ilustración del libro en Colombia.



Ilustración de Simon el Bobito en la primera edición de "cuentos pintados para niños" (Nueva York, 1867)

A principios de siglo XX se publicó en España un libro del colombiano de Santiago Pérez Triana, titulado "Cuentos a Sonny" con ilustraciones de página entera, pero de autor

anónimo, y publicado en España fue traído posteriormente a Colombia, ahí se puede ver que ya la ilustración adiciona ideas que enriquecen el texto para lograr mayor identificación de los niños con los personajes.



Portada de "Cuentos a Sonny"



Ilustración interior de página "Cuentos a Sonny"

Solo hasta los años 30 se empezó a considerar a los niños como sujetos diferentes a los adultos y merecedores de publicaciones literarias exclusivas para ellos en cuanto lenguaje y estética especiales; solo entonces surgieron los primeros intentos editoriales especializados para público infantil, tal es el caso de la revista Rin-Rin, que aunque solo alcanzo 10 números entre 1936 y 1938, a dos tintas manejo una equilibrada relación entre contenido (cuentos, historias) e ilustraciones transmitiendo principios cívicos, de urbanidad y valores familiares; El primer número de la revista fue dirigido por el artista plástico Sergio Trujillo Magnenat, quien ilustró carátulas y páginas interiores de varios números.



Revista Rin-Rin. A la izquierda, portada del No. 7; a la derecha, editorial del núm. 1. Elaboradas por Sergio Trujillo Magnenat.

Años después surgió la revista Chanchito con la mera intención de entretener y ocupar el tiempo de ocio de los niños, Su contenido entre otras, estaba conformado por cuentos ilustrados, aunque su diseño e

ilustración eran muy inferiores al del Rin Rin.



Revista semanal ilustrada para niños (Chanchito - Vol 1).



Página interior de Revista semanal ilustrada para niños (Chanchito - Vol 1).

Posteriormente se hizo algunas tímidas ediciones de cuentos ilustrados como: “La Laguna Encantada” de Oswaldo Díaz Díaz e ilustraciones de Juan Renau en 1942, se trataba de la laguna de Guatavita, “El Conejo Viajero” en 1949, ambos textos con ilustración muy al estilo del cartelismo europeo.



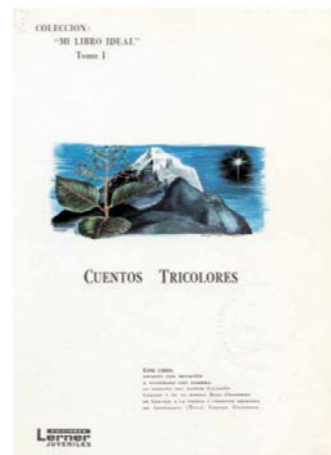
“La Laguna Encantada” escrito por Oswaldo Díaz Díaz e ilustrado por Juan Renau, 1942.

A mediados de los años 50 este artista ya se consolidaba como ilustrador de libros infantiles, como lo observamos en el libro “Milagro de Navidad” escrito por Fanny Osorio e ilustrado por Trujillo con imágenes en blanco y negro, pero más ricas y elaboradas (tanto en personajes como en el entorno) que las de los anteriores libros infantiles publicados en Colombia, incluso los niños podían colorearlas.



Milagro de Navidad, de Fanny Osorio. Ilustración de Sergio Trujillo Magnenat.

“Cuentos tricolores” 1969 del mismo escritor, pero ilustrados por el artista Colombiano Sergio Trujillo Magnenat (primera figura representativa de la ilustración de libros para niños en Colombia.



CUENTOS TRICOLORS, ilustración de Sergio Trujillo Magnenat.

Sergio Trujillo Magnenat, fue el ilustrador de la reconocida Cartilla Charry, uno de los libros de texto emblemáticos de la educación colombiana.



Portada y pagina interior de la Cartilla Charry libro No. 1.

ilustración de Sergio Trujillo Magnenat.



Paginas interior de Otros cuentos, de Ecco Nelli, 1937. ilustración de Sergio Trujillo Magnenat.

Debido a las condiciones socioculturales y políticas a causa de más de 50 años guerra interna y constante en el territorio colombiano, el libro álbum se ha

desarrollado tardíamente en nuestro país a comparación de otros países latinoamericanos.

Antes de los años 80 a 90 un periodo de auge de la literatura infantil en Colombia, podríamos mencionar tres libros álbumes escritos, ilustrados y editados por colombianos como los precursores de este género en nuestro país: El conejo viajero (autoeditado, 1949), Cuentos tricolores (Lerner, 1967) y Qué bonito baila el chulo (Valencia Editores, 1980).

“El conejo viajero (1949) de María Eastman fue el primer libro ilustrado en gran formato (25 cm x 32 cm) de la literatura infantil colombiana. Contó con un equipo de trabajo completo: armador, impresor, editor, autora y seis reconocidos artistas plásticos que lo ilustraron: Lucy Tejada, Marco Ospina, Juan Renau, Julio Abril, Jaime Ibáñez y Enrique Grau. Siguiendo lo que se considera la influencia de la autora e ilustradora inglesa Beatrix Potter, este libro tiene un alto componente de ilustraciones —una o dos por página—, con distintos estilos y líneas, según el ilustrador, y generalmente en una tinta. Las ilustraciones no tienen ritmo ni complementan el texto, pero lo decoran con una cuidadosa la distribución gráfica que no siempre acierta con el binomio imagen-texto.” (Panorama histórico del libro ilustrado y el libro-álbum en la literatura infantil colombiana Zully Pardo Chacón pag 94).

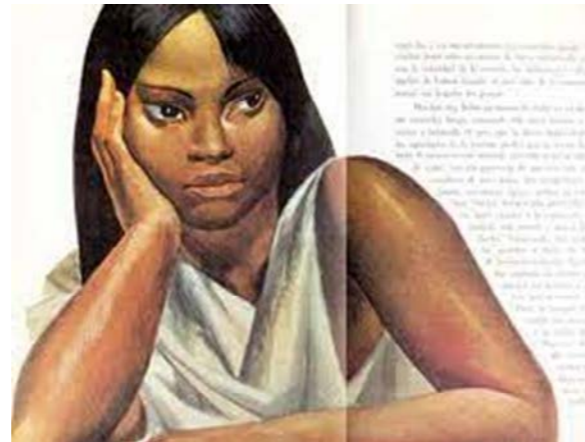
“En 1967, Oswaldo Díaz publicó el libro *Cuentos tricolores*. Allí las ilustraciones de Trujillo Magnenat, los textos de Díaz y la edición de lujo de Lerner le dan un importante giro al libro ilustrado para niños en Colombia. Los once cuentos de corte histórico que componen esta obra van más allá de los fines didácticos; son obras literarias de importante valor estético que trascienden la mera representación gráfica de las palabras y, por sí mismas, ofrecen una interpretación del texto.



El conejo viajero, María Eastman, 1949.

Trujillo Magnenat, a diferencia de otros ilustradores de Colombia, reconoció su país y lo plasmó en su obra, dándole un carácter muy local, pero a la vez amplio y próximo a los lectores colombianos. Además, los rasgos de sus personajes están llenos de vida y sus características no solo son verosímiles sino también fieles a las características de cada época que representa. Después de la publicación de *Cuentos tricolores*, los lectores colombianos tendrían que esperar varios años para contar con obras de calidad semejante.”

(Panorama histórico del libro ilustrado y el libro-álbum en la literatura infantil colombiana Zully Pardo Chacón pag 94) .



Página interior, Cuentos tricolores, Oswaldo Díaz, 1967

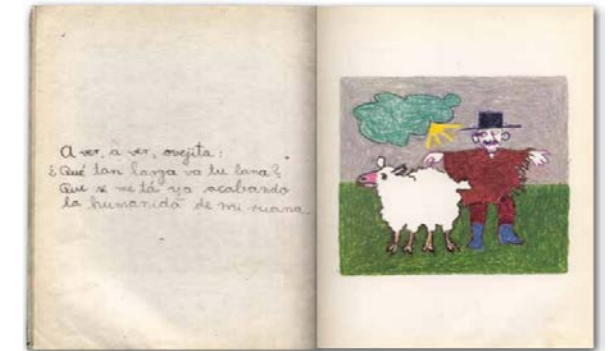
“Qué bonito baila el chulo (1980), ilustrado por el artista Lorenzo Jaramillo y con coplas compiladas por María Fornaguera, es un libro de gran formato (25 cm x 32 cm) y tapa dura en que se destaca el inusual manejo de los espacios en blanco. Con este libro se empezaron a considerar conscientemente el valor del texto, su tipografía y su ubicación en la página en relación con la ubicación de la imagen y el sentido que esta quiere expresar” ((Panorama histórico del libro ilustrado y el libro-álbum en la literatura infantil colombiana Zully Pardo Chacón Pag. 96).

En la década de los 80 se dio un gran desarrollo del libro infantil en Colombia, esto debido a que el capitalismo ya estaba considerando a los niños como un grupo consumidor específico por ello se creaban productos exclusivos para ellos, y la industria editorial no fue ajena a estos cambios y se encontraba en su punto más alto de producción gracias a algunos beneficios tributarios, también se gestó la creación de nuevas bibliotecas públicas e Instituciones dedicadas a la promoción de la lectura, redes de librerías, igualmente la clase media había incrementado y estaba conformada por personas con un nivel educativo superior al de las décadas de los 50 a los 70, esta clase social tenía un nivel adquisitivo que les permitía comprar productos exclusivos para los niños, como son los libros-álbumes, igualmente, en los colegios la literatura infantil tomó mucho auge y se comenzó a pedir libros infantiles dentro de la lista de útiles escolares.



Portada, Que bonito baila el chulo. Ilustrado por Lorenzo Jaramillo.

Las editoriales de lengua hispana, encontraron un nicho de mercado en los estudiantes de primaria: Bedout, Oveja Negra, sm, Alfaguara y, de manera destacable, Norma, Carlos Valencia y Kapeusz-Barco de Papel entre otras. Incluso la editorial Carlos Valencia Editores de origen colombiano produjo la primera colección de libros infantiles en Colombia.



Página interior, Que bonito baila el chulo. Ilustrado por Lorenzo Jaramillo.



Ilustración de Lorenzo Jaramillo en Cuentos Pintados de Raafael Pombo

Se dio entonces una intensión editorial de vincular el arte (ilustración) y la literatura infantil colombiana, aprovechando los ganadores del premio Enka de Colombia de literatura infantil. Entonces se comenzó a clasificar la literatura infantil de acuerdo a las edades y comprensión lectora de los niños, pero también de acuerdo a los temas y a los formatos de los libros.

Después de la publicación de Cuentos Pintados de Rafael Pombo donde las ilustraciones dinámicas y transgresoras del ilustrador Loreno Jaramillo se complementan perfectamente con la propuesta de diagramación del libro hace realmente una trasgresión, Carlos Valencia Editores publica la colección OA en donde se presentaron libros como EUSEBIO de Ivar Da Coll. Libros de edición rústica en gran formato en donde el espacio para la ilustración era muy amplio, haciéndola parte determinante del texto, el factor económico jugaba un papel importante por lo que los libros tenían que ser económicos pero los tirajes pequeños económicos. El trabajo en equipo entre ilustrador y editorial fue fundamental para mejorar los resultados. Se puede decir que este fue el primer impulso editorial para el libro – álbum en Colombia.

El segundo impulso lo dio la editorial argentina Kapelusz Barco de Papel, con su colección Postre de Letras en donde publico varios libros ilustrados de tradición oral en formato pequeño y de pasta dura en donde la tipografía comenzó a tener una gran importancia, aunque el texto y las imágenes se

complementaban no alcanzaría a entrar en la categoría de libro-álbum, esto en 1984, por el contrario en Venezuela la editorial Ekare concentro sus esfuerzos en la creación de libros-álbumes para niños, liderando encuentros y seminarios entre ilustradores y escritores de literatura infantil para Latinoamérica y países de habla hispana.

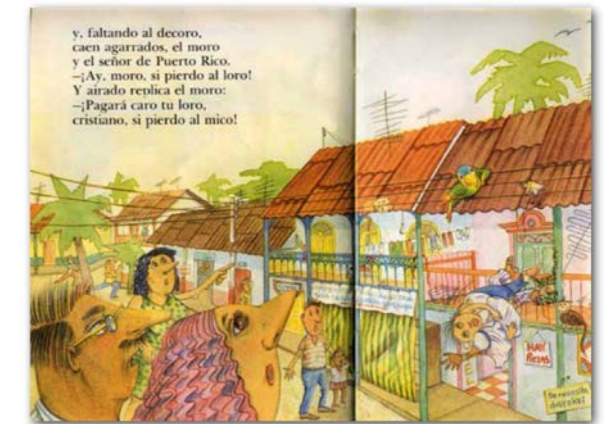
A partir de los años 80 se comenzó a dar valor al ilustrador como autor del libro, se profesionalizo su labor y se inició el entendimiento de la imagen como un recurso narrativo no mero adorno o complemento, la Industria editorial necesitaba artistas especializados en comunicar ideas a través de imágenes. De tal modo que, CERLALC (Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe) y ACLIJ (Asociación Colombiana del Libro Infantil y Juvenil) abrieron el Curso Subregional sobre Diseño e Ilustración del Libro, dictado por el ilustrador brasileño Gian Calvi quien señalaba “El texto del libro infantil debe tener un sentido de imagen, y la ilustración debe ser tan rica en contenido, que llegue a convertirse en un texto”. A este curso se sumaron las iniciativas de editoriales y de allí surgieron los trabajos de los trabajos de Alekos, Ródez, Diana Castellanos, Olga Cuéllar, Esperanza Vallejo, Patricia Durán; algunos continúan hoy día, otros no. De este curso salió la idea del director de arte para la creación de las colecciones y los libros individuales.

Fue finalmente en la Editorial Norma donde se gestaron los primeros libros –álbumes. Bajo la dirección de Silvia Castrillón, conformando equipos de trabajo conformados por director de arte, editor, autores, ilustradores, diseñadores todos especializados en lo infantil dando como resultado las colecciones ¿Qué Es Esto?, para bebés; Un Mundo de Cosas para Mirar y Chigüiro, para pre lectores en donde la narración se hace solo con imágenes; Abra Palabra, para primeros lectores (en donde vale la pena mencionar “El Mico y el Loro” y “La Casa que Juan Construyo”, ambos libros álbum ilustrados por Diana Castellanos, y Torre de Papel, para lectores “avanzados”.



Portada Chigüiro y el lápiz, por Ivar Da Coll
Primera edición: Editorial Norma
Año: 1985

Cuando Casrillón salió de Editorial Norma, solo quedo la colección de Torre de Papel y los libros de Ivan Da Coll, otras editoriales hicieron lo pertinente para producir libros solo cumpliendo las expectativas del Plan Lector de los colegios, anteponiendo los intereses de los profesores dejando así de lado las cualidades estéticas del lenguaje y la imágenes, y la tendencia en el libro-álbum en Colombia se centró en la importación, deteniéndose así el auge de la literatura infantil de los 80, dando paso a una cuestión meramente comercial, en las editoriales domina el temor a arriesgar con autores nacionales y se enfocan en la producción española, estadounidense y ocasionalmente de otros países europeos.



EL MICO Y EL LORO página interna. Ilustrado por Diana Castellanos.

Tanto Editorial Norma compran derechos editoriales a Disney, Barbie, Barbie, Franklin y Elmer; y otro tanto sucede con Panamericana fortaleciéndose en los años 90 y en el 2000 compro la colección de Valencia Editores, aunque los nuevos títulos no tuvieron la misma contundencia que los originales. Esto ha hecho que los productos editoriales para niños sean similares y sin riesgos creativos.

“los títulos nuevos de autores colombianos (de literatura infantil) durante 2006 no debieron superar los 50 (incluyendo reimpressiones de los autores reconocidos). Las editoriales de LIJ [libros infantiles y juveniles] que editan en Colombia han preferido asentar sus fondos con autores extranjeros y no parecen interesadas en desarrollar catálogos de autores locales. Hay un círculo de culpas al respecto, que va de la carencia de obras de valor (dicen los editores) al desinterés de los editores por los escritores nativos (dicen los autores)” (Anuario de la literatura infantil y juvenil de editorial SM, 2007, p. 130.)

“No hay mucho espacio para un editor con ideas, creativo, que opine, que piense o que quiera explorar, ahora no es fácil y manda todo el mundo: los maestros, los padres, el mercado, todo menos los criterios que deberían mandar, que son la calidad, la diversión, el gozo, la creación, la efervescencia, la posibilidad de mostrar una cosa desde un punto de vista que nadie ha visto.” (Valencia, entrevista personal 2007).

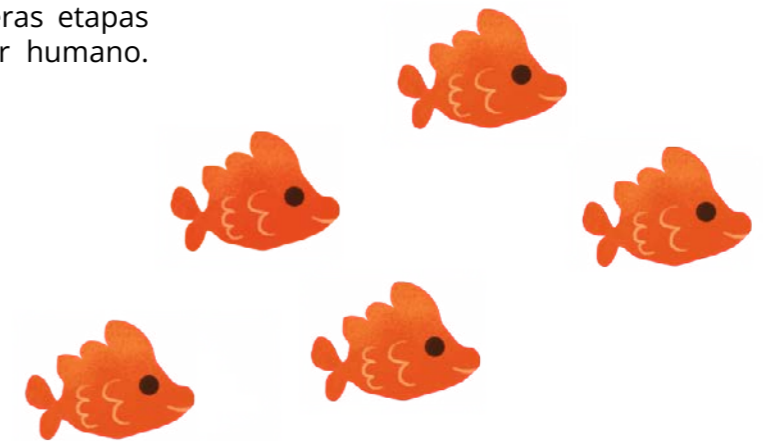
Ante la crisis de la lectura en el país se han desarrollado programas que la promuevan, tanto a nivel nacional como a nivel distrital. Esfuerzos que se ven apoyados con una red de bibliotecas públicas. A partir de los 2000 las expectativas del libro-álbum parecen mejorar, pues la creación de editoriales pequeñas y medianas han mostrado interés en arriesgarse a publicar trabajos experimentales de buena calidad de autores colombianos, lo que ha forzado a las editoriales más reconocidas apuesten a la creación de colecciones con fortaleza en el libro álbum como son Norma con Fuera de Colección y Alfaguara Infantil Colombia con Nidos para la Lectura, aunque sus publicaciones son reducidas en autores colombianos, (Pastorcita, de Rafael Pombo, ilustrado por Alekos y publicado en Nidos para la Lectura, y Escondidas, un libro de imágenes para la primera infancia, ilustrado y concebido por Olga Cuéllar.

“Algunos ilustradores especializados en libro-álbum, como Claudia Rueda, Rafael Yockteng y Dipacho —Diego Francisco Sánchez—, a pesar de ser colombianos, han recibido mayor impulso en países como España, México y Estados Unidos. Yockteng y Sánchez ganaron el Concurso de Álbum Ilustrado A la Orilla del Viento, del Fondo de Cultura Económica, de México, mientras que Rueda ha publicado casi en su totalidad fuera de Colombia. Esta información la saco del ensayo (Panorama histórico del libro ilustrado y el libro-álbum en la literatura infantil colombiana. Por Zully Parado Chacón Pag. 110).

Babel Editores es la única editorial exclusiva para libros infantiles y juveniles en Colombia, dando un lugar especial a la publicación de libro-álbum, y busca promover nuevos talentos trabajando el tiempo que sea necesario entre uno y dos años por cada libro. Sin dejar de re-editar a Ivan Da Coll, Uno de los aportes recientes más acertados es el libro RANA de María Paula Bolaños, admirable por su sobriedad en su ilustración, narración, edición y manufactura.

Se puede decir que el libro ilustrado y más aún el libro álbum es muy nuevo en la historia de Colombia y que debe ir dirigido a los niños y las niñas de hoy quienes tienen diversas lecturas del mundo a través de diferentes medios como el internet, el desarrollo del libro álbum esta indudablemente repuntando ya que se está reconociendo la necesidad de libros para la primera infancia, ya que un marco legal considera estas primeras etapas claves en el desarrollo del ser humano.

Me quedaría por analizar como influyó el contacto con la virtualidad que los niños más pequeños se vieron obligados a tener debido a la pandemia del coronavirus, contacto que sin duda alguna no dará vuelta atrás. Creo que esto hará más equitativo el acceso a libros para niños de distintos estratos socioeconómicos, culturales y en las regiones apartadas donde, pienso, llegará más fácil el internet que las bibliotecas públicas. Dando un espacio para la publicación de libro álbumes digitales.



Capítulo 3

Proceso Creativo

METODOLOGÍA Y DESARROLLO

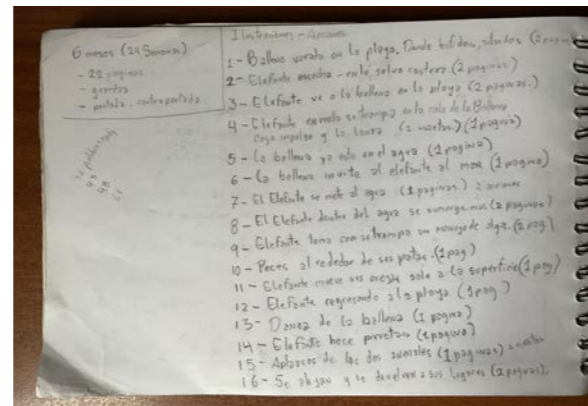
Para realizar esta obra me puse a entender el proceso de creación de un libro álbum ilustrado que se suele llevar a cabo con el fin de lograr los objetivos planteados con los tiempos acordes a una editorial.

Ya que la realización de este libro álbum en particular se va a exhibir digitalmente y mi fuerte artístico es la ilustración digital, he realizado todo de esta forma, por medio de mi tableta grafica Wacom Intuos.

La elaboración de este libro álbum surgió a partir de la creación de un cuento infantil, el cual fue escrito por mi padre Álvaro Campos (premio nacional de literatura), este cuento originalmente contaba con tres páginas describiendo detalladamente todo lo sucedido, por lo tanto, el texto en si no estaba adaptado para ser un libro álbum. De esta manera mi primera tarea fue adaptar el texto para que se pudiera entender como un libro álbum en donde las ilustraciones contaran y fueran tan importantes como el texto en sí, fusionando estos dos

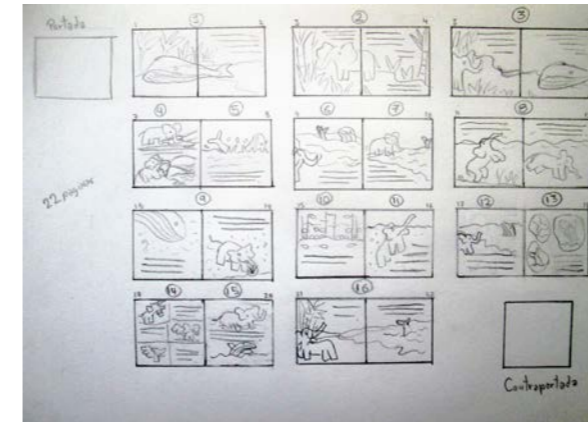
aspectos de tal forma que resultaran en un libro atractivo para los pequeños lectores.

Para esto primero realice una lista de acciones principales con las que contaba el cuento, dividiendo la historia en 16 partes, después de eso definí el número de páginas que tendría el álbum y empecé a decidir cuantas paginas tendría cada acción.



Al tener todo esto definido me puse a adaptar el texto para que encajara con el número de páginas definidas y el orden adecuado para generar un buen ritmo, por ultimo me dispuse a bocetar el Story-

Board con bocetos muy burdos para definir la acción que llevarían los personajes al ser ilustrados de acuerdo al texto.



Boceto burdo de StoryBoard.



Adaptación en InDes del texto original a las 22 paginas definidas.

Es importante familiarizarse con los aspectos técnicos que se utilizan para la realización del libro álbum. Los primeros son los que se van a utilizar para realizar el diseño general del libro, para esto se necesita un texto y los suficientes referentes visuales respecto a lo que voy a plasmar en las ilustraciones del libro álbum,

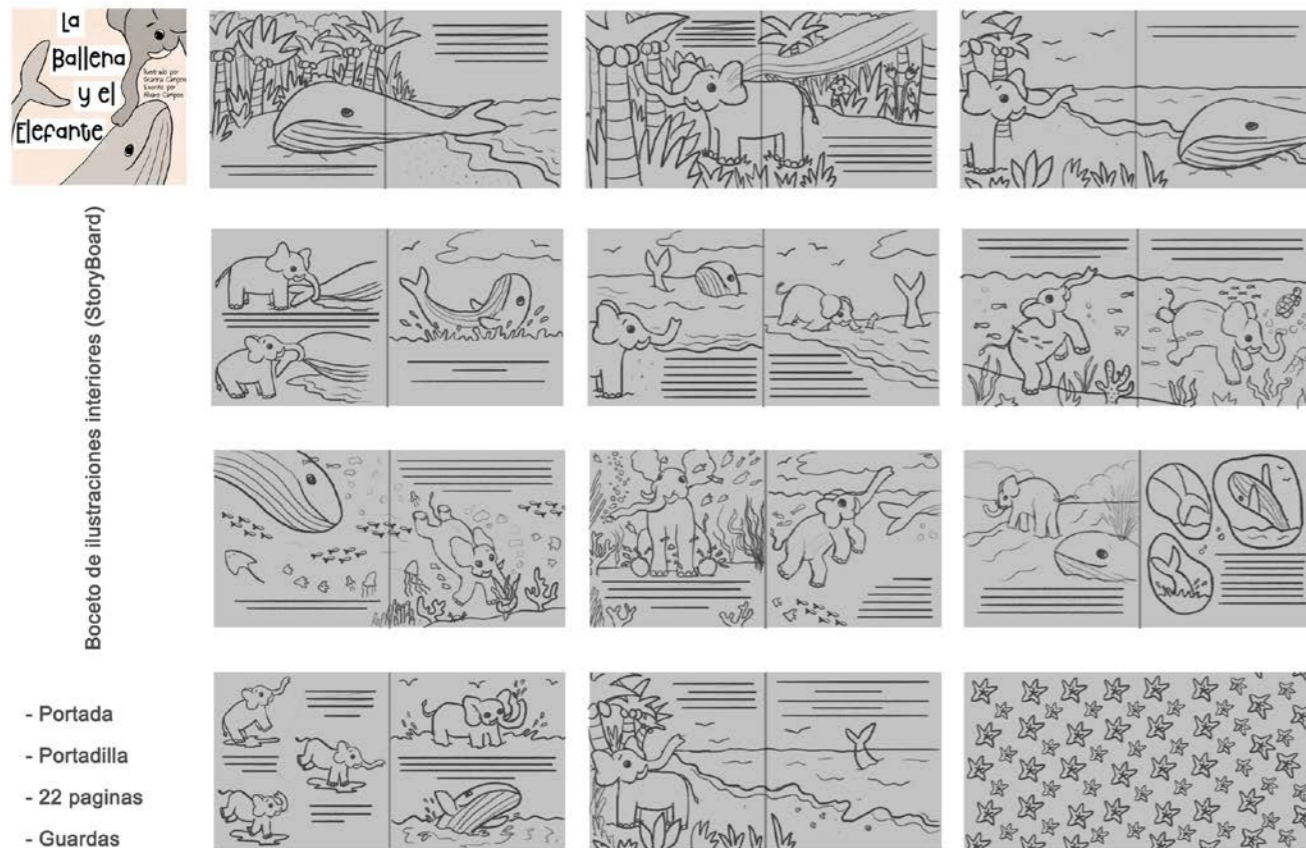
los cuales organicé por medio del Mood Board. El Mood Board es una herramienta que se utiliza en campos artísticos y creativos para recopilar varias ideas visuales que nos inspiran y nos sirven de referencia para el proyecto artístico en particular. En mi caso con ayuda de Pinterest creo un tablero virtual específico de referencias. Este puede contener fotografías, ilustraciones, tipografías entre otros aspectos visuales.

Para continuar la realización tengo presente que yo misma me voy a encargar de la parte de edición, diagramación e ilustración, teniendo en cuenta que ya tengo la historia que se va a contar, la cual es la base para toda su creación. Para crear el diseño general del libro primero necesito definir el formato que tendrá el álbum, el tamaño y su forma, además del número de páginas que va a tener. El número de páginas de los libros álbumes suele estar dentro de 24 a 42 paginas, para definir esto planteo cuantas ilustraciones va a tener este libro álbum y esto lo hice mediante un estudio de narración visual o como se suele llamar en el medio creativo un storyboard.

El storyboard me permite hacer una vista general de la composición y narración visual de la historia, de este modo se puede ver rápidamente el conjunto de lo que va a ser este proyecto, ver que funciona, que no, e ir haciendo correcciones de manera global en el trabajo. Luego de esto se empieza a bocetar a partir de la estructura de las páginas que se verán, bocetar las guardas y las ilustraciones interiores,

definiendo donde serán ubicadas y su correlación con el texto. A continuación comparto el StoryBoard final de mi libro Álbum:

StoryBoard
Bocetos limpios



Boceto de ilustraciones interiores (Storyboard)

- Portada
- Portadilla
- 22 paginas
- Guardas
- Contraportada

diseño de guardas

Al tener claro que ritmo va a tener la historia y donde va ir el texto. El resto de aspectos técnicos se van sumando a lo largo del proceso de realización del libro álbum, y todos estos tienen una gran importancia.

dejare una lista de los aspectos principales a lo largo del desarrollo de este proyecto artístico en particular:

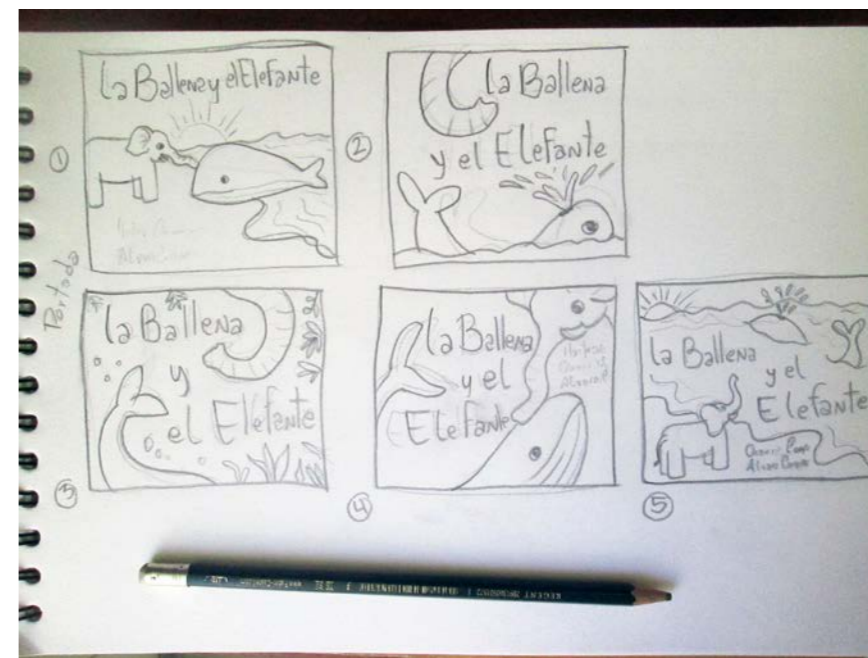
- Diseño de fondos
- Diseño de personajes
- Estudio de color
- Diseño de portada y contra portada
- Diseño de guardas
- Ilustraciones finales o limpias
- Tipografía del título y del texto interior.

La tipografía seleccionada para el interior del libro es la Sansson Primary, que es la más apropiada para libros infantiles de acuerdo a la investigación de Ania Kruk "TRATAMIENTO TIPOGRÁFICO PARA LIBROS INFANTILES".

DESARROLLO DE PORTADA

La portada es la presentación del libro álbum, es uno de los elementos promocionales que más influencia tiene a la hora de mostrar el libro álbum, por lo tanto, es de mucha importancia, tanto así que en el mundo editorial se cobra aparte de las ilustraciones interiores y se cobra más por ella que por las ilustraciones interiores.

Esta portada se realiza a la par con la contraportada y tiene que estar muy acorde a lo que va a ser el resto del libro, para esto se realizan varios bocetos de prueba y se escoge entre ellos el que más resulte visualmente atractivo y coherente con lo que se pretende destacar del libro álbum.

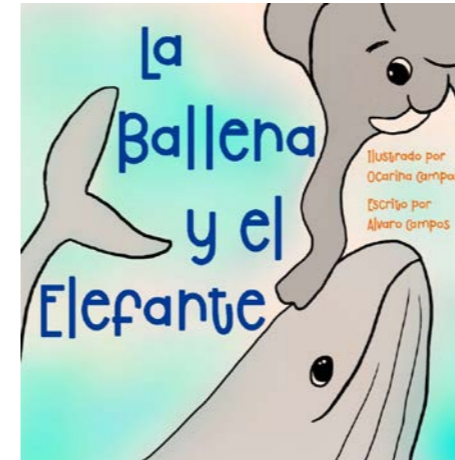


Bocetos burdos de diferentes opciones de portada.

Teniendo el boceto seleccionado se procede a digitalizarlo y posteriormente a hacer un estudio de tipografía de título teniendo en cuenta la composición de la portada. Para esto se seleccionan varias y se escoge la que mejor se adapte al diseño general. En muchas ocasiones la tipografía del título es ilustrada específicamente para la portada, pero para este caso particular decidí escoger una tipografía que fueran muy fácil de leer y que a su vez se viera infantil, finalmente la que escogí fue "The Childrow".



Boceto escogido



Boceto Digitalizado, con tipografía escogida.

Por ultimo decidí hacer una margen ilustrada que unificara la imagen completa, utilizándola también en la contraportada. También ilustre algunas hojas y gotas de agua para darle más cuerpo a la ilustración final y para relacionar a si mismo los dos mundos diferentes en los que habitan los protagonistas de este cuento.



Estudio de Tipografias



Portada Final

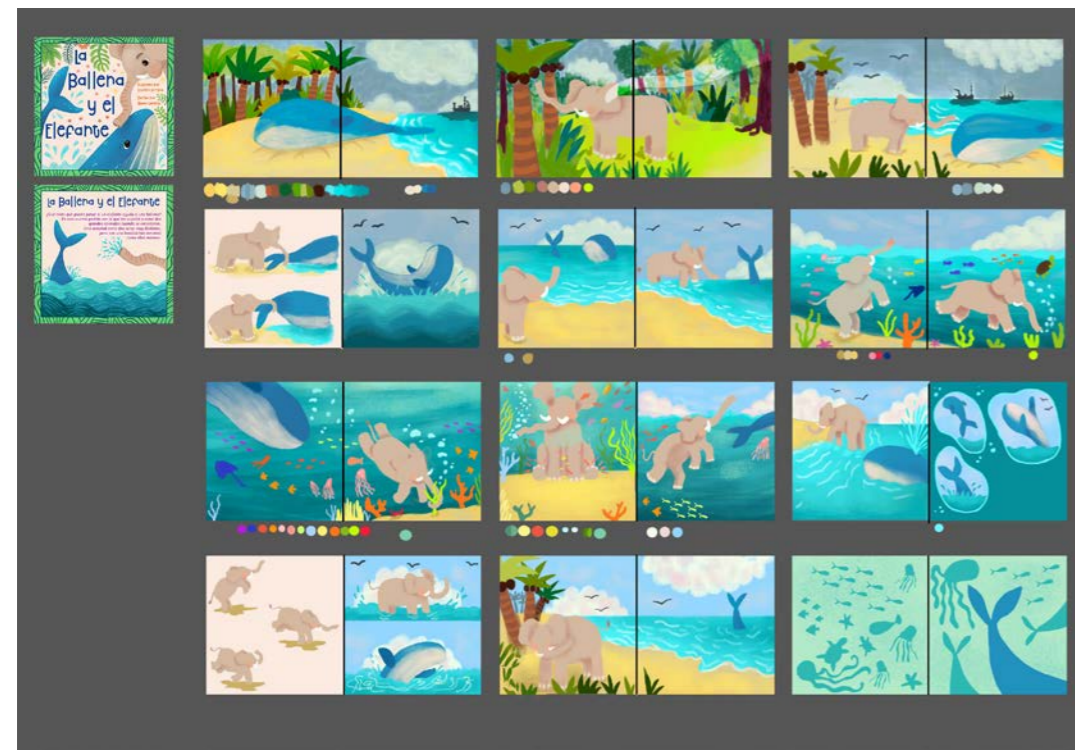
ESTUDIO DE COLOR

El color es una herramienta poderosa para generar ambientes, atmósferas y transmitir emociones, especialmente a los niños y niñas que se ven estimulados por los colores luminosos y les suele llamar la atención por encima del texto que a tan corta edad muchos no descifran aún, por esta razón el color tiene una gran importancia en la narración visual de este y todos los libros álbumes infantiles.

Al utilizar determinados acordes cromáticos y aplicar técnicas de color teniendo en cuenta: el matiz, saturación,

valor tonal y temperatura, se logra tener la paleta de colores indicada para cada ilustración del libro álbum.

En animación se suele hacer un Color Script que es algo así como un guion de colores que sirve para establecer que combinaciones de colores se mostraran en puntos específicos de la historia y que quieren comunicar a la audiencia, entonces me di cuenta que también lo hacen muchos ilustradores de libros infantiles para dar coherencia visual a todo el libro, A continuación, comparto el que hice:

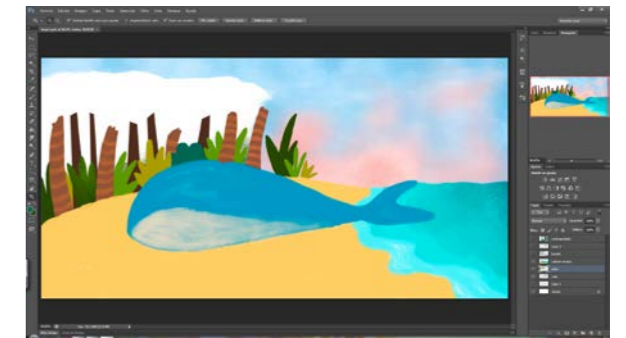


Color Script
Guion de color.

ILUSTRACIONES FINALES

Para realizar las ilustraciones finales trabajé de manera digital en Photoshop, usando como base los bocetos y la referencia de color. A continuación se mostrará el proceso de ilustración de la primera doble página del libro álbum:

Proceso primera ilustración.



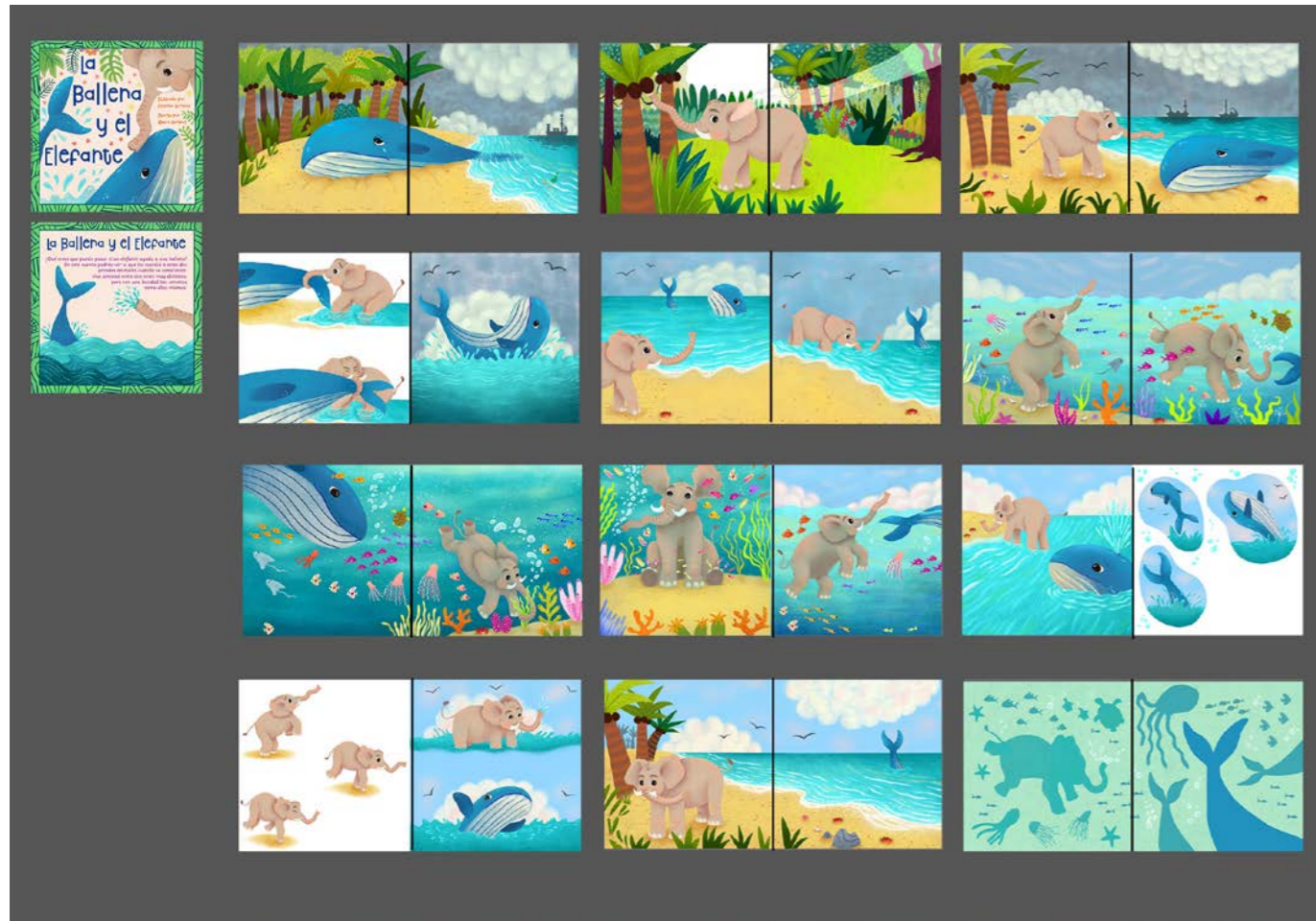
Detalles finales de la ilustración.



Ilustración final.



Finalmente comparto el resultado final de las 25 ilustraciones (incluida las guardas, la portada y contraportada):



Capítulo 4

Presentación de la obra final

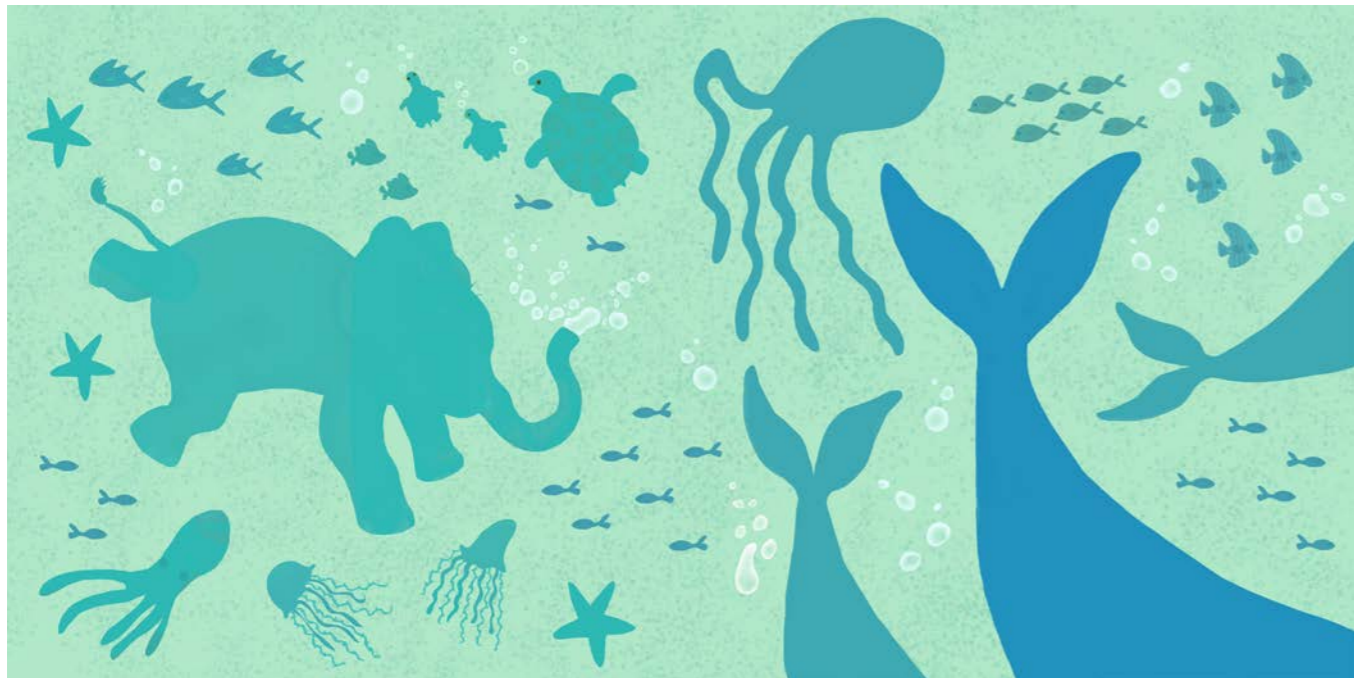
LIBRO ÁLBUM - LA BALLENA Y EL ELEFANTE

La obra final de este proyecto de grado es un libro álbum digital infantil que consta de 22 páginas interiores, guardas, portada y contra portada, con un formato cuadrado de 21 por 21 cm. El libro álbum se encuentra actualmente en formato PDF y en formato E-book con la idea de ofrecerlo en un futuro a plataformas digitales y buscar patrocinio. Por lo tanto, a continuación, compartiré algunas imágenes más relevantes de esta obra y no toda en su totalidad, ya que el formato del libro PDF será compartido aparte de este documento de tesis.

Portada y Contraportada.



Guardas.



Cuarta hoja.

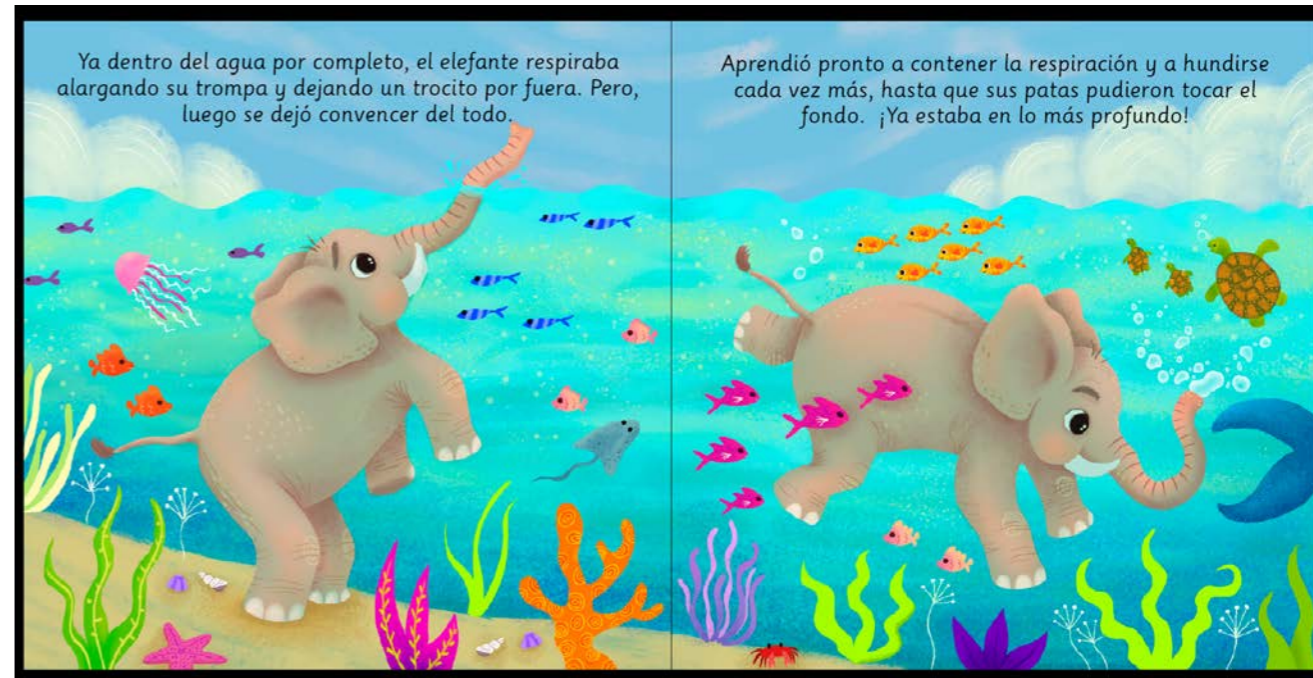


Así, lo primero que se le ocurrió fue enrollar en su trompa la cola de la ballena. Y cogiendo impulso la lanzó con todas sus fuerzas, haciendo que callera de nuevo en el mar.



¡La ballena ya estaba en su casa, que eran las aguas del océano!
Había conseguido salvarse sin sufrir daño ninguno.

Sexta hoja.



Ya dentro del agua por completo, el elefante respiraba alargando su trompa y dejando un trocico por fuera. Pero, luego se dejó convencer del todo.

Aprendió pronto a contener la respiración y a hundirse cada vez más, hasta que sus patas pudieron tocar el fondo. ¡Ya estaba en lo más profundo!

Octava hoja.



En algún momento, mientras continuaba paseándose por el fondo de su sueño, algunos peces lo rodearon y se esforzaron por sacarle de la piel los bichos y el polvo que traía de la selva.

Hasta que ya no pudo aguantar más la respiración y, ayudándose con sus orejas y los empujones de la ballena, consiguió levantarse del fondo y volver a la superficie.

CIRCULACIÓN - EMPLAZAMIENTO Y EXPOSICIÓN DE LA OBRA

El libro álbum infantil digital LA BALLENA Y EL ELEFANTE, Es una adaptación del cuento inédito de Álvaro Campos (mi padre), consta de la realización de 25 ilustraciones, la diagramación y edición en Indesign formato digital que se puede exportar en formato PDF o EPUB y apreciar en cualquier dispositivo (computador, celular, Tablet, etc).

Para realizar el emplazamiento y exhibición del libro álbum se escogió un público de niños(as) que estuvieran hospitalizados, para esto se gestionó y seleccionó el hospital de la Fundación Cardioinfantil y por otro lado a la fundación Sol en los Andes (que se enfoca en dar apoyo a niños y niñas con cáncer que provienen de regiones vulnerables). Esto se relaciona directamente con las vivencias intrahospitalarias de mi infancia situaciones que me llevaron a amar los libros álbum que sin duda me consolaron e inspiraron para la creación de esta obra. Adicionalmente creo que a esta población infantil en particular se le deben mostrar opciones para acceder a este tipo de arte que llegue directamente hasta donde se encuentran y les brinde esperanza cuando más lo necesitan.

Las presentaciones (que también se pueden considerar performances)

constaron de cuatro Momentos:

1. **Proyección del libro y lectura dramatizada:**

Por medio de un video beam y una pantalla en donde se proyectó el libro; mientras se iban pasando las páginas, una intermediaria (actriz) con un vestuario de mar (que confeccioné con retazos) y que alude al escenario en donde se desarrolla gran parte de la historia, realizó acorde al ritmo de las imágenes proyectadas, la lectura dramatizada del texto del libro álbum.



Vestuario temático de mar, hecho a mano.



Actriz intermediaria.



2. **Conversatorio:**

La actriz (la mar) realizó un conversatorio con los niños presentes en donde hubo espacio para preguntas y respuestas tanto de la intermediaria como del auditorio infantil asistente.

Las preguntas que se formularon durante el conversatorio al público fueron:

¿Te gustaron las imágenes por qué?

¿Cuál te gusto más?

¿Por qué crees que la ballena quedo varada en la playa?

¿Si tu fueras el elefante como hubieras ayudado a la ballena?

¿Crees que la ballena y el elefante pudieron hacerse amigos, por qué?

¿Cómo la ballena le dio gracias al elefante?

¿Ayudarías a alguien en peligro así fuera muy diferente a ti?

¿Crees que tú puedas tener un amigo que sea muy diferente a ti?

¿Te gustaría conocer cómo viven otras personas?

¿Pueden jugar juntas dos personas que son distintas?



3. Juego Teatral:

Dependiendo las capacidades de movilidad y de la posibilidad de aproximación del público infantil se realizó con algunos niños un juego teatral representando a los personajes y algunas de las situaciones planteadas en la historia para lo cual se utilizaron elementos escénicos que los identificaban.

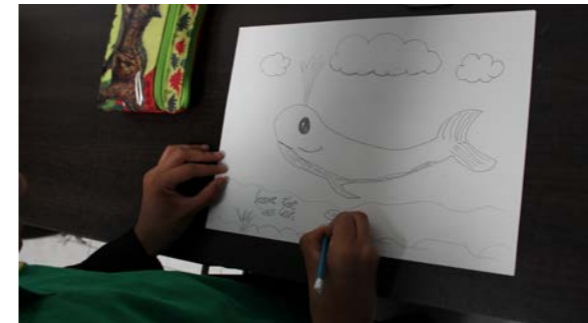


Por tratarse de niños en situación delicada de salud, no fue permitido registrar sus rostros en fotografías o vídeos.



4. Ejercicio pictórico:

Por último, se entregó a cada niño elemento como papel y colores para que plasmaran en ellos la interpretación que del libro álbum LA BALLENA Y EL ELEFANTE quisieran hacer libremente.



Para cerrar el evento a cada niño y niña del auditorio se le entregó un recordatorio del libro, que en este caso fue un stiker.



PROYECCIÓN A MEDIANO PLAZO

Gestionaré como colocar el libro álbum LA BALLENA Y EL ELEFANTE en plataformas de distribución y venta de libros electrónicos especializadas en literatura infantil, o en la sección de LIJ de otras plataformas de libros electrónicos, valiéndome para ellos de algunas herramientas de visibilidad como un trailerbook animado que yo misma elaboraré, vídeo de algunos fragmentos de la lectura dramatizada por parte de la actriz y comentarios de algunos lectores.

Esas plataformas son: LuaBooks, Amazon, Bajalibros, Casa del libro, Laie, Todoebook, Troa, Nubico, Feedbook, Kobo, Molim, Grammata.

Igualmente realizaré la gestión pertinente para que este libro pueda ser adquirido para su difusión por las bibliotecas digitales colombianas, para ello presentaré mi oferta a las siguientes entidades:

Fundalectura, Bibliored. Biblioteca digital de Bogotá, Biblioteca Digital Colombiana, Red de Bibliotecas (Programa de la Fundación EPM de Medellín (que agrupa 29 bibliotecas del Sistema de Bibliotecas Públicas de Medellín, 48 bibliotecas públicas de Antioquia, 8 de Comfenalco, 11 de Comfama, 13 bibliotecas del área metropolitana del Valle de Abrurra, 12 bibliotecas especializadas, 4 bibliotecas de la Fundación Ratón de Biblioteca, entre otras; Red de Bibliotecas del Banco de la República, Red Nacional de

bibliotecas Públicas (Bajo la coordinación de Ministerio de Cultura mediante la Biblioteca Nacional de Colombia que articula e integra 1.444 bibliotecas públicas estatales del país); Red Municipal de Bibliotecas de Cali, Biblioteca Departamental del Valle del Cauca, Biblioteca Departamental de Norte de Santander, Biblioteca Departamental del Meta, Biblioteca Digital Héctor Rojas Herazo especializada en el Caribe Colombiano.

Igualmente se realizará la gestión con otras bibliotecas digitales a nivel internacional, especializadas en literatura infantil como:

Story Place, El Rincón de los Cuentos y Biblioteca Digital Internacional para Niños, Papalotero (cubana).



Conclusiones

La ilustración infantil para libros Álbumes es un arte aplicado a la formación integral de la infancia, porque incentiva el desarrollo artístico y estético de los niños y niñas desde edades muy tempranas, además de influenciar en su interés por el aprendizaje mediante la literatura. Pero fuera de estos dos aspectos, el libro álbum permite que el infante se cuestione sobre la historia que le cuentan, analice visualmente las imágenes y las compare con su propia realidad, ocasionando de esta forma su comprensión lectora que le permitirá aplicar en su vida lo aprendido de dicho libro. Esto lo pude rectificar gracias al emplazamiento, en donde me di cuenta que este libro álbum es perfectamente entendible para los niños(ñas), los cuales pudieron no solo disfrutarlo si no analizarlo y encontrarle sus propios significados.

Para mí es muy grato hacer mi obra artística sobre lo que más me influencio y me traía buenos momentos cuando era niña, por eso mismo me parece poético el hecho de que ahora sea yo la que le trasmita esas buenas sensaciones y les genere esos agradables momentos a los niños que decidan leer este cuento, claro está con un bagaje que he adquirido a lo largo de la carrera y a lo largo de mi vida, lo cual suma una visión y una estética que a conciencia he estudiado para generar una obra completamente enriquecida visualmente.



Bibliografía

- Sousa Simone. (2008). Valores y formación en la literatura infantil y juvenil actual. Revista Espéculo No. 39. Universidad Complutense. Recuperado de <https://webs.ucm.es/info/especulo/numero39/liteinfa.html>
- Bernal Delgado Eyleen Yusselly (2021). Literatronico. Acercamiento al libro álbum desde la mediación tecnológica. Universidad Pedagógica Nacional. Facultad de Humanidades. Departamento de Lenguas licenciatura en español e inglés. Colombia.
- Pardo Chacón Zully (2009). Panorama histórico del libro ilustrado y el libro-álbum en la literatura infantil colombiana. Master en literatura infantil. Editora Grupo Santillana Colombia. Recuperado de <https://revistas.unal.edu.co/index.php/ensayo/article/view/45864/47417>
- Perlaza Cuero Martha Lucia, Valencia Gonzalez Jenifer (2019). El Libro álbum como elemento constructor de sentido para los procesos iniciales de lectura en los niños(a). Universidad de San Buenaventura Colombia Facultad de Educación Licenciatura en Lengua Castellana Santiago de Cali, Colombia. Recuperado de Biblioteca Digital (Repositorio) <http://bibliotecadigital.usb.edu.co>
- De la Cruz Acero Ana Carmen (2020) El libro-álbum en el aula de Educación Infantil: experiencia en valores. Universidad de Zaragoza Trabajo de Fin de grado. Magisterio de Educación infantil. Facultad De Educación. Recuperado de <https://zagan.unizar.es/record/95293?ln=es#>
- Trujillo Rodriguez Magda Zulena (2021). Un Estudio Del Libro Álbum Desde Una Perspectiva Sociocrítica. Maestría En Literatura Facultad De Ciencias Sociales Pontificia Universidad Javeriana. Recuperado de <https://repository.javeriana.edu.co/handle/10554/54600>
- Raya Rosalinda (2018). Advertir el umbral: Tras el lenguaje del arte en el libro-álbum narrativo. Reflexiones Marginales. Recuperado de <https://reflexionismarginales.com/blog/2018/07/31/advertir-el-umbral-tras-el-lenguaje-del-arte-en-el-libro-album-narrativo/>
- Gomes Saldarriaga Daniela (2016). La infancia de la literatura infantil en Colombia. Casa Tragaluz Editorial. Recuperado de <https://www.tragaluzeditores.com/la-infancia-de-la-literatura-infantil-colombiana/>
- Lapeña Gallego, G. (2013). Intencionalidad estética y narrativa de la doble página en el álbum ilustrado. AILIJ (Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil). Recuperado de <https://digitum.um.es/digitum/bitstream/10201/38277/1/GloriaLape..3.pdf>
- Roa Monroy, M. (2014) El Libro Álbum y la noción de la infancia. Una aproximación a los procesos de lectura alternos en el niño. Pontificia Universidad javeriana. Recuperado de <https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/14954/RoaMonroyMariaAlejandra2014.pdf?sequence=3&isAllowed=y>
- Fabregat Sebastiá, M. (2018) El Álbum ilustrado como soporte artístico para desarrollar el gusto por la literatura. (UNIR) Universidad internacional de la Rioja. Recuperado de <https://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/6414/FABREGAT%20SEBASTIA%2C%20MARIA.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Romero Luna Sandra Maritza (2021). El Libro Álbum Como Apuesta A La Lectura Digital En Tiempos De Pandemia. Pontificia Universidad Javeriana Facultad de Educación Licenciatura en Educación Básica con énfasis en Humanidades Lengua Castellana. Recuperado de <https://repository.javeriana.edu.co/handle/10554/54156?locale-attribute=es>
- Syed Anoosha. video "Making a Picture book from start to finish", Link: https://www.youtube.com/watch?v=WVjc9CvoyMQ&ab_channel=AnooshaSyed

